

Manual del operador



*Ruedas neumáticas
Combustible diésel y GLP*

CROWN

C-5



ADVERTENCIA

La ley lo obliga a estar capacitado y certificado para utilizar este montacargas. (OSHA §1910.178, Rev. 1999)

Si no maneja de forma adecuada este montacargas, usted o las personas que estén alrededor pueden sufrir lesiones graves o la muerte.

Observe y tenga en cuenta todas las instrucciones y advertencias de este manual* y las del montacargas.

Cualquier parte de los pies, piernas, manos, brazos o de la cabeza que sobresalga de la zona del operador mientras el equipo está en marcha podría quedar atrapada o aplastarse. No salga de la zona del operador y **detenga el montacargas por completo antes de bajarse.**

Volcar o caer desde un muelle puede provocar heridas graves o incluso la muerte. Sostenga el volante con fuerza, apoye bien los pies e inclínese en la dirección opuesta a la caída. **Compruebe su seguridad.**

Cualquier objeto que entre o penetre en la zona del operador podría aplastarlo o dejarlo atrapado. **Mire por dónde va.**

Antes de empezar a trabajar, revise el montacargas y asegúrese de que funciona de forma correcta.

*Puede obtener copias adicionales de este manual del operador y de las etiquetas del montacargas si las solicita a Crown Equipment Corporation, New Bremen, Ohio 45869, Estados Unidos.

Todos los derechos reservados bajo los acuerdos internacionales y panamericanos acerca de los derechos de autor
Derechos de autor 2008 Crown Equipment Corporation

Debe estar capacitado

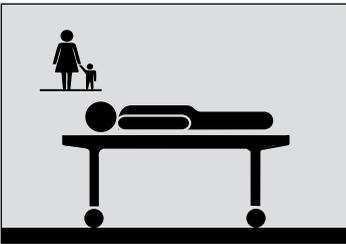


LA LEY LO OBLIGA A ESTAR CAPACITADO Y CERTIFICADO

Las leyes federales indican que solo los operadores capacitados de forma adecuada pueden conducir montacargas industriales y que sus empleadores deben instruirlos y certificar que están capacitados para conducir este montacargas industrial eléctrico. (OSHA §1910.178, Rev. 1999)



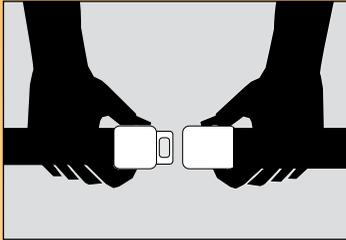
No conduzca este equipo en su lugar de trabajo hasta que su empleador le proporcione la capacitación y certificación que necesita.



Podría morir o resultar gravemente herido, si no está capacitado para trabajar con este montacargas.

Tome precauciones

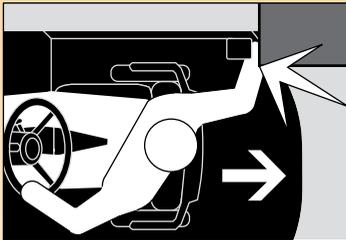
Conozca los peligros



USE EL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Caer de un montacargas puede provocar heridas graves o incluso la muerte.

- Antes de empezar a trabajar, abróchese el cinturón de seguridad y ajústelo bien. No se lo saque hasta bajarse del montacargas.
- Quédese en el montacargas. No intente saltar de un montacargas contrabalancedo de operador sentado, si vuelca o cae por algún lugar. **Nota:** Este equipo no es igual que los de conductor de pie de control en extremo, en cuyo caso se recomienda al operador salir del montacargas, si se produce alguna de estas situaciones de emergencia.



CONDUZCA CON CUIDADO

- Nunca saque pies, manos, cabeza u otra parte del cuerpo fuera de la zona del operador, sin importar que el equipo vaya lento. Cualquier extremidad atrapada entre el equipo y un objeto fijo será aplastada o incluso seccionada.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas. Asegúrese de que las pasarelas sean seguras. Verifique que las ruedas del remolque estén calzadas. Si cayera de un muelle o una pasarela, podría resultar gravemente herido o incluso morir.
- Mantenga el montacargas bajo control en todo momento. Conduzca a una velocidad que le permita detenerse de manera segura. Sea más cuidadoso en superficies irregulares o resbaladizas. No pase por encima de objetos en el piso.



Conozca los peligros



MIRE POR DÓNDE CONDUCE

- Esté siempre atento al área que lo rodea y mire por dónde conduce. Cualquier objeto que entre o golpee la zona del operador podría aplastarlo o dejarlo atrapado.
- Asegúrese de que el equipamiento añadido a su montacargas (terminales, ventiladores, sujetapapeles, etc.) no bloquee su visión o interfiera en la seguridad y el funcionamiento eficiente.



EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

Los vuelcos son accidentes graves. Si intenta saltar del montacargas durante un vuelco, el equipo podría aplastarlo o incluso matarlo. No se desabroche el cinturón de seguridad, sostenga el volante con fuerza, apoye bien los pies e inclínese en la dirección opuesta a la caída. La mejor forma de prevenir lesiones es siempre saber en dónde se encuentra y seguir las reglas de operación segura del montacargas.

- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles, pasarelas o remolques.
- Use la inclinación hacia delante solo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo.
- Circule con las horquillas o la carga cerca del suelo e inclinadas hacia atrás. Esté atento a obstáculos por encima del operador. Conduzca el montacargas con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.
- Un equipo sin carga también puede volcar. Debe tener cuidado, ya sea si conduce un equipo sin carga o uno con carga.



Continúa en la página siguiente...

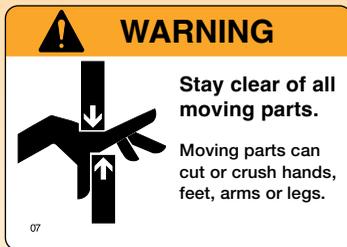
Tome precauciones continuación

⚠️ Conozca los peligros



OPERACIONES AL AIRE LIBRE

- Reduzca la velocidad cuando circule por carreteras o superficies resbaladizas.
- Procure no circular por lugares inundados o donde haya baches, agujeros o materiales sueltos que puedan causar que el equipo vuelque o gire bruscamente.
- No conduzca el equipo por superficies con poca resistencia.
- Manténgase alejado de bordillos, rieles, cunetas y otros obstáculos.
- No circule por los arcenes. Pueden tener poca resistencia y llegar a hundirse.
- Cuando entre a un edificio, tenga cuidado de no superar el peso máximo que soporta el suelo.



USE EL MONTACARGAS DE MANERA SEGURA

- Aleje las manos y los pies de las partes en movimiento como mástiles, cadenas o ruedas. Asegúrese de que el respaldo de carga esté bien puesto.
- Nunca se pare sobre las horquillas o bajo de ellas, ni permita que alguien lo haga. Solo se pueden levantar personas con una plataforma aprobada. Nunca permita que haya pasajeros en el montacargas. No hay ningún lugar seguro para ellos.
- Antes de salir del montacargas:
 - Detenga el equipo por completo, baje las horquillas hasta el suelo y apáguelo.
 - Ponga el control de dirección en posición neutral y active el freno de estacionamiento. Si se encuentra en una pendiente, calce las ruedas.

Esta página
se dejó en
blanco
a propósito

Índice

| | |
|--|----|
| Advertencia | 2 |
| Debe estar capacitado | 3 |
| Tome precauciones | 4 |
| Contenidos | 8 |
| ¿Qué contiene para usted? | 9 |
| El montacargas de conductor sentado | 10 |
| Partes del montacargas | 12 |
| De cabina cerrada opción | 14 |
| Capacidad y centro de la carga | 18 |
| Placa de capacidad | 20 |
| Display | 22 |
| Encendido y apagado | 23 |
| Frenos | 24 |
| Reposabrazos opcional | 26 |
| Elevación o descenso, inclinación y accesorios | 27 |
| Desplazamiento | 28 |
| Controles de seguridad diarios | 32 |
| Sea un conductor seguro | 34 |
| Repostaje, propano (GLP) | 38 |
| Repostaje, diésel | 42 |
| Ruedas infladas con aire | 43 |
| Notas | 44 |
| Etiquetas de advertencia | 45 |

Capacidad y centro de la carga

800 mm máx.

13 Capacidad y centro de la carga

SAMPLE

¿Qué contiene para usted?

¿QUÉ CONTIENE PARA USTED?

Si conoce bien su montacargas y sabe cómo usarlo, podrá conducir mejor y de manera segura. A continuación, encontrará algunas guías para usar este manual.



LOCALIZADORES RÁPIDOS

Además de la página “Índice”, puede usar los encabezados de las páginas para buscar los temas. Algunas páginas tienen una ilustración del montacargas en una esquina que muestra los elementos o características que se explican en la página.

“CONOZCA LOS PELIGROS”

Busque y lea estas series especiales. Encontrará información sobre los riesgos a la seguridad y cómo evitarlos.

DIBUJOS EXPLICATIVOS

En muchas páginas, encontrará ilustraciones y textos que lo ayudarán a comprender cómo usar el montacargas de manera segura y productiva.

Su montacargas de conductor sentado



MONTACARGAS DE CONDUCTOR SENTADO

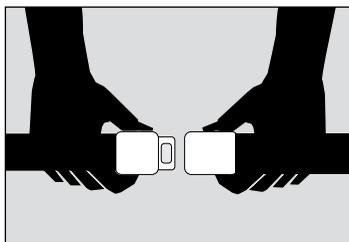
El montacargas de conductor sentado sirve para levantar y apilar cargas. También está diseñado para transportar cargas a través de distancias largas.

SU MONTACARGAS DE OPERADOR A BORDO NO ES UN AUTOMÓVIL

Cargado puede pesar más que cuatro automóviles y las ruedas de dirección son las traseras, no las delanteras.

FUNCIONES DE LAS HORQUILLAS, ESTÁNDAR Y OPCIONALES

La elevación y el descenso de las horquillas, y la inclinación del mástil son las funciones estándar hidráulicas y de las horquillas. También se pueden agregar accesorios como el desplazador lateral y la pinza para cajas. Su empresa decidió qué características son necesarias para su lugar de trabajo y ellos deben capacitarlo para usarlas.



CÓMO CONDUCIR EL MONTACARGAS

Siéntese, abróchese el cinturón de seguridad y ténselo. Regule la posición del asiento y el volante hasta sentirse cómodo. Mantenga las manos en los controles y el cuerpo entero dentro de la zona del operador. Mire en la dirección en la que conduce.

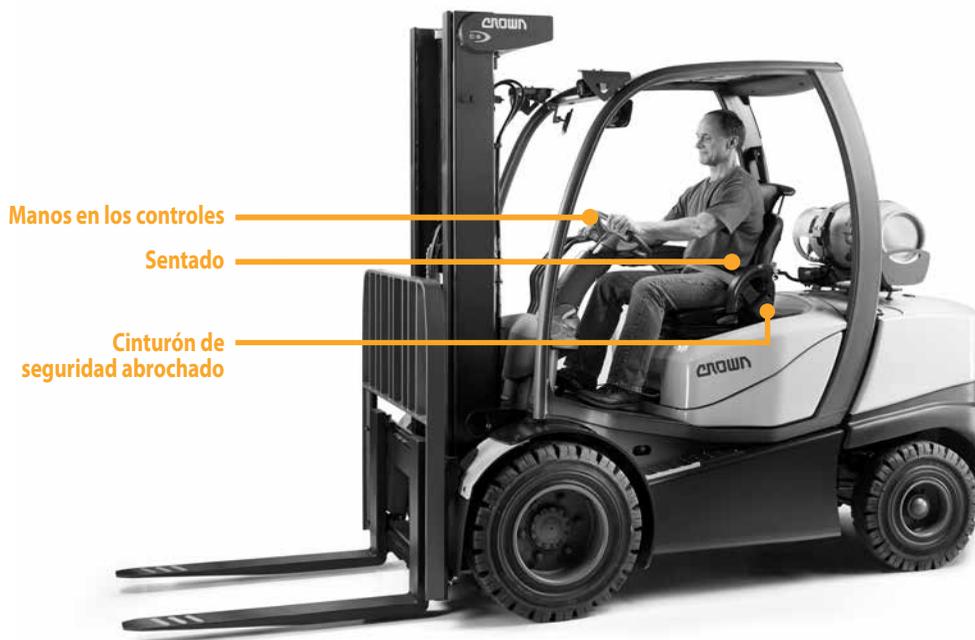
DÉ UN DESCANSO A SU CUERPO

Aproveche las pausas de descanso. Baje del equipo y flexione los brazos y las piernas. Si se mantiene alerta, conducirá mejor y de forma más segura.

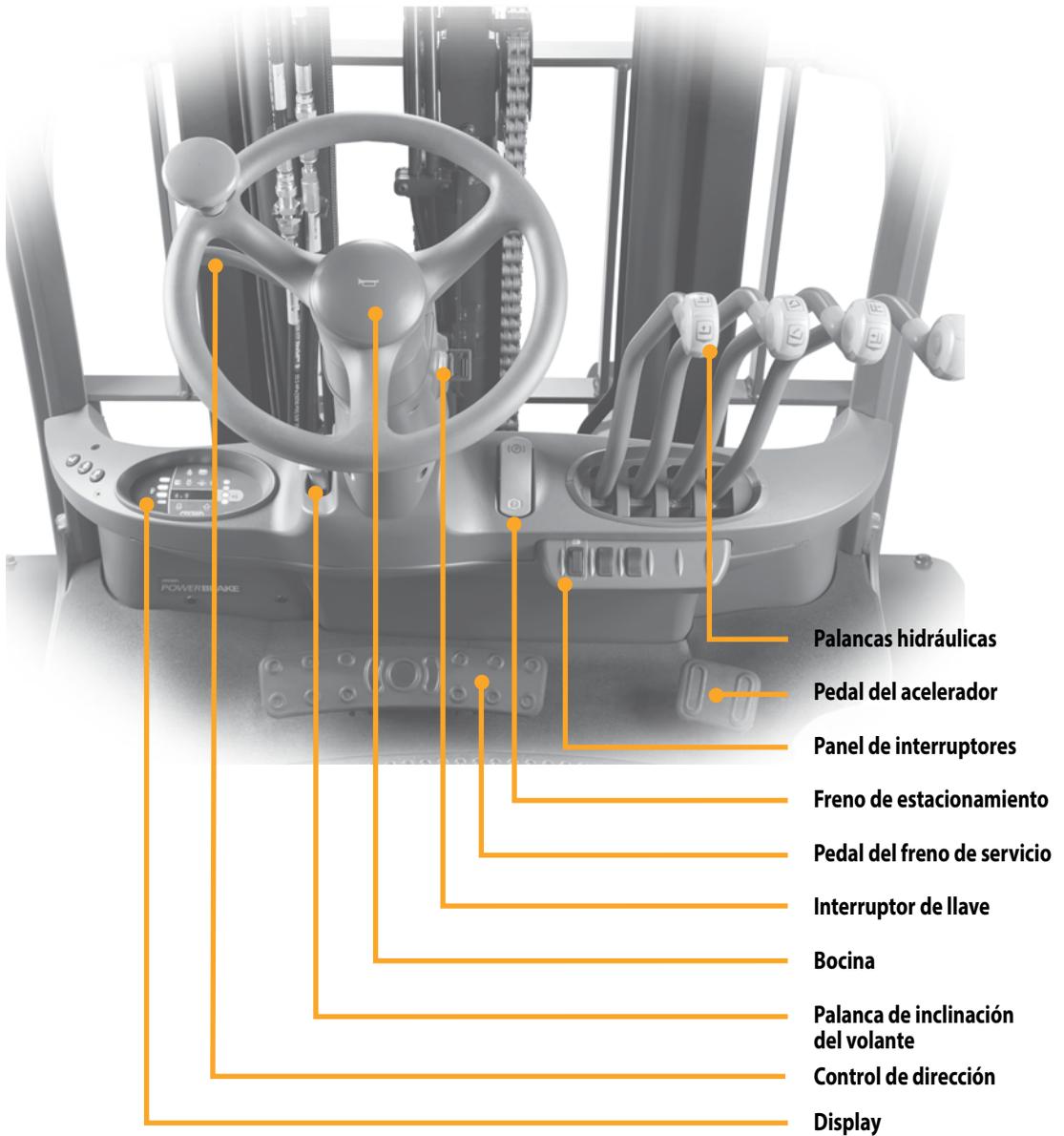
FABRICADO SEGÚN LAS NORMATIVAS

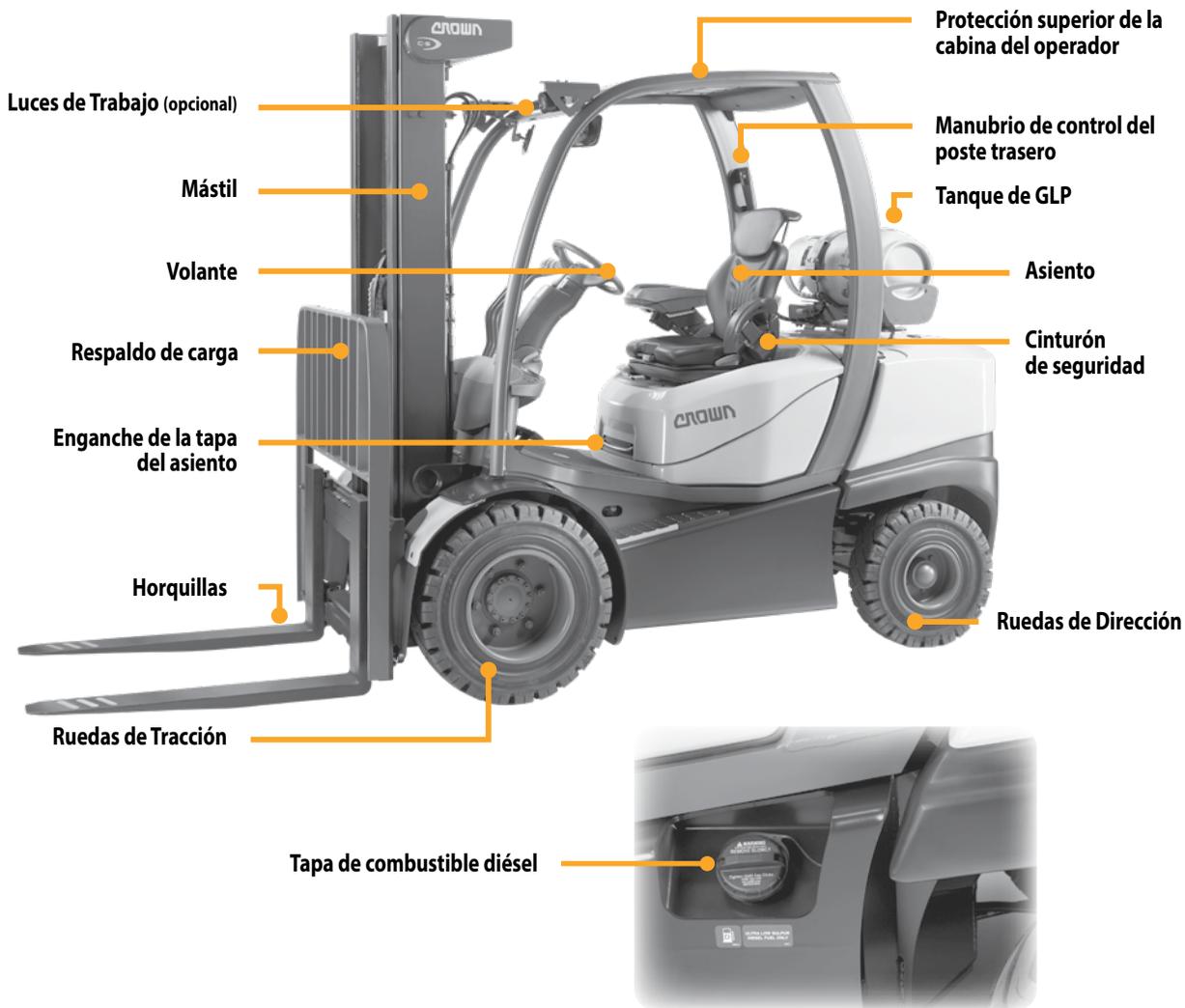
Este equipo se diseñó y construyó según normas y pautas actualizadas industriales y gubernamentales. Para obtener más información, consulte lo siguiente:

- American National Standards Institute (ANSI/ITSDF) (Instituto Americano sobre la Normativa Nacional) B56.1 (Descarga gratuita desde www.itsdf.org)
- Occupational Safety and Health Act (OSHA) (Ley sobre la Salud y la Seguridad Ocupacional) §1910.178, Rev. 1999 (Descarga gratuita desde ohsa.gov)
- Underwriters Laboratory (UL) (Gabinete de aseguradores) 558
- Asociación Nacional para la Prevención de Incendios (NFPA) 505

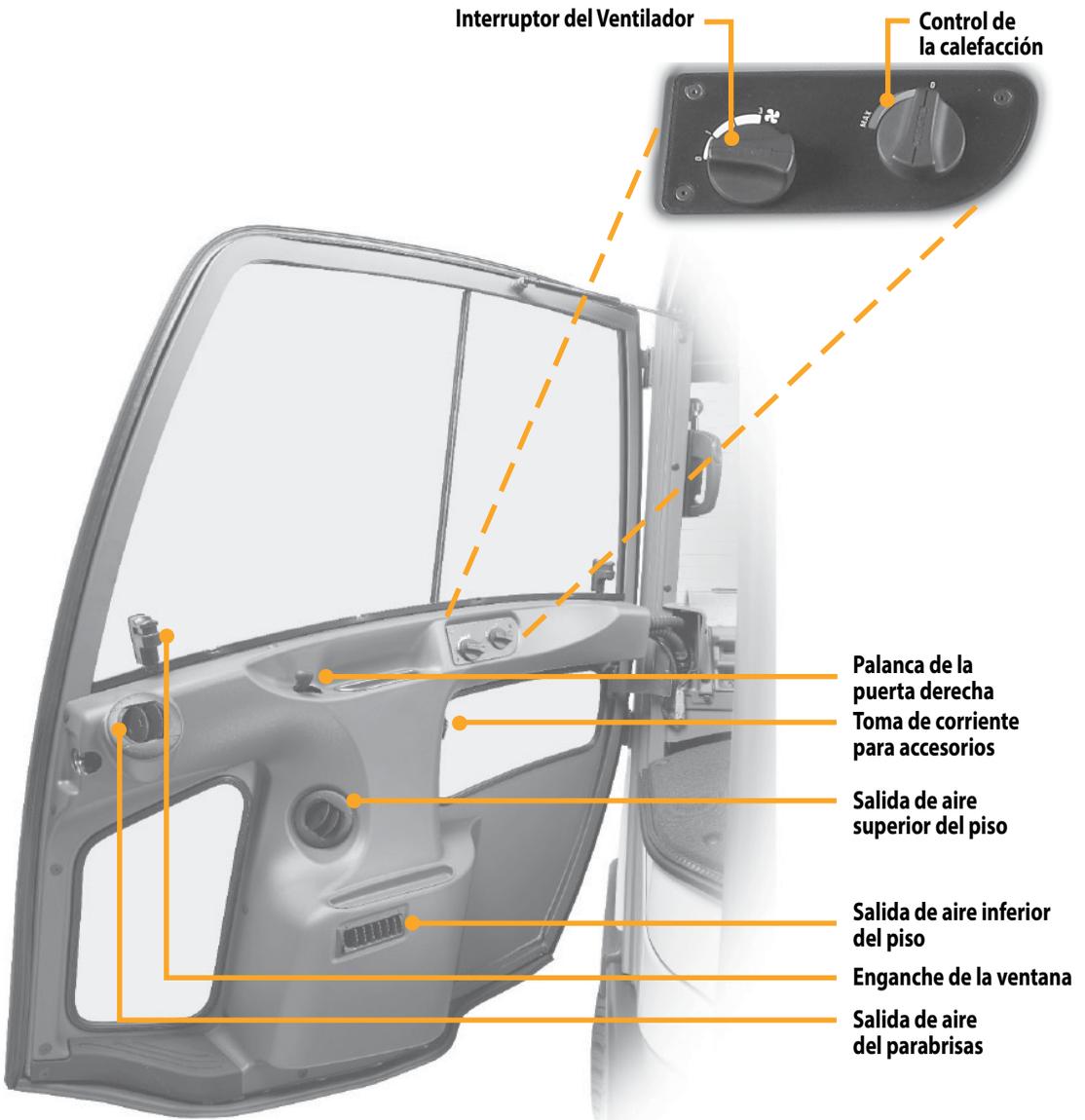


Partes del montacargas





De cabina cerrada opción



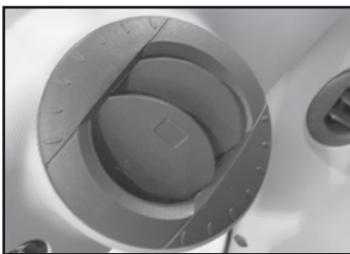


FUNCIONAMIENTO DE LAS PUERTAS

Tire de la manija para abrir la puerta y acceder a la cabina. Súbase al equipo y cierre la puerta antes de ponerlo marcha.

Para salir, deslice la manija de la puerta hacia atrás. Empuje la puerta para abrirla.

Cierre las puertas siempre que salga de la cabina.



CONTROL DE LA CALEFACCIÓN Y LA VENTILACIÓN

- Ajuste el interruptor del ventilador a la velocidad que desee.
- Para subir o bajar la temperatura del interior de la cabina, utilice el control de la calefacción.

El interruptor del ventilador permite activar la recirculación de aire en la cabina. Las salidas de aire son totalmente ajustables y permiten dirigir el aire hacia donde usted quiera.

DESEMPAÑADO Y DESCONGELACIÓN DEL PARABRISAS

Antes de empezar a utilizar el equipo, conecte el interruptor de la calefacción y la ventilación, y oriente las salidas de aire para desempañar y descongelar el parabrisas. Cuando se haya descongelado el parabrisas, límpielo con el limpiaparabrisas.



Conozca los peligros

USE EL MONTACARGAS DE MANERA SEGURA

No abra la puerta mientras el equipo está en movimiento. Cualquier parte de la cabeza, los brazos, las manos, las piernas o los pies que sobresalga por una puerta abierta mientras el montacargas está en marcha podría ser aplastada o incluso seccionada. Mantenga la puerta cerrada y **detenga el equipo por completo antes de abandonarlo**.

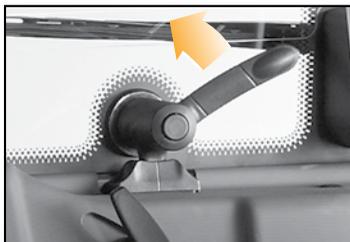
Cualquier objeto que entre o penetre en la zona del operador podría aplastarlo o dejarlo atrapado. El cristal térmico de la cabina no es protección suficiente contra un objeto que sobresalga. **Mire por dónde va**.

Cabina cerrada continuación



FUNCIONAMIENTO DE LAS VENTANAS

Comprima el enganche de la ventana de la puerta y luego ábrala o ciérrela.



DE VENTANA CON BISAGRAS opción

Para abrir la ventana trasera, deslice la manija de la ventana a la posición superior y empuje ligeramente la ventana para abrirla.

Conozca los peligros

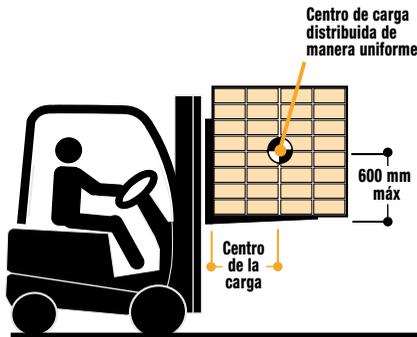
MIRE POR DÓNDE CONDUCE

Las distracciones durante la conducción pueden provocar accidentes graves o incluso mortales.

- No utilice teléfonos móviles u otros dispositivos similares al conducir el montacargas.
- Mantenga las ventanas limpias de suciedad y de escarcha. Manténgase alerta a la presencia de peatones u otros vehículos.
- Conduzca en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad.

Esta página
se dejó en
blanco
a propósito

Capacidad y centro de la carga



¿CUÁL ES LA CAPACIDAD DE CARGA DE SU MONTACARGAS?

La capacidad es la carga (incluido el pallet o contenedor) que se puede elevar a una cierta altura con un determinado centro de la carga. Consulte la placa de capacidad de su equipo. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.

¿QUÉ ES EL CENTRO DE LA CARGA?

El centro de la carga es la distancia medida desde el respaldo de carga o la superficie vertical de las horquillas hasta el centro de una carga distribuida de manera uniforme.



LAS CARGAS DEBEN ESTAR DISTRIBUIDAS DE MANERA UNIFORME

El montacargas puede volcar en cualquier dirección si la carga se desplaza hacia delante o hacia un lado de un pallet o contenedor.



LA POSICIÓN DE LA CARGA PUEDE AFECTAR A LA ESTABILIDAD

Las capacidades indicadas en la placa de capacidad hacen referencia al mástil en posición vertical y con la carga centrada. Sea muy cuidadoso cuando incline la carga o utilice el desplazador lateral. (Esto también es válido para los otros accesorios u opciones del montacargas, como la pinza para cajas, el tirador-empujador, etc.)

Compruebe que la carga esté centrada antes de utilizar las funciones de elevación, descenso o desplazamiento.

Las horquillas deben medir por los menos dos tercios (67%) del largo de la carga. Crown recomienda que las horquillas midan tres cuartos (75%) del largo de la carga. Asegúrese de que las horquillas no superen el largo de la carga.

Para recoger o colocar una carga, incline las horquillas levemente.



Conozca los peligros



PLACA DE CAPACIDAD DE EJEMPLO
La información en esta placa de capacidad de ejemplo no se aplica a su montacargas.

CONOZCA LA CARGA

No exceda la capacidad que se muestra en la placa de capacidad del equipo. Tenga cuidado cuando maneje cargas largas, altas o anchas. No manipule cargas inestables.

EXCEDER LA CAPACIDAD DEL MONTACARGAS PUEDE PRODUCIR UN ACCIDENTE

Debe saber cuál es la capacidad del montacargas que se indica en la placa de capacidad. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas. Preste atención a lo siguiente:

- El peso de la carga
- Centro de la carga
- Altura de levante
- La posición del mástil

CENTRE LA CARGA

El montacargas podría volcar si se desplaza la carga hacia delante o a un lado de un pallet o contenedor. Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR EL EQUIPO

Las capacidades indicadas en la placa de capacidad hacen referencia al mástil en posición vertical. Sea muy cuidadoso cuando incline la carga. (Esto también es válido para otros accesorios u opciones del montacargas como el desplazador lateral, la pinza para cajas, etc.)

LAS RUEDAS AFECTAN LA CAPACIDAD Y LA ESTABILIDAD

Este modelo de montacargas puede estar equipado con ruedas infladas con aire o neumáticas sólidas. La selección de las ruedas afecta la capacidad y la estabilidad.

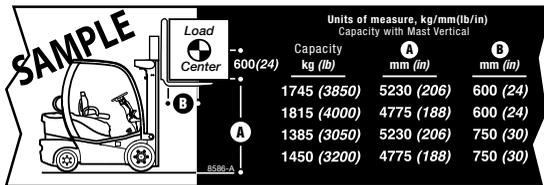
Precaución: Tenga mucho cuidado si alguna vez conduce un montacargas de conductor sentado diferente, aunque parezca similar. La capacidad y la estabilidad podrían ser diferentes.



ANTES DE AGOSTO DE 2017: LECTURA DE LA PLACA DE CAPACIDAD

La capacidad se puede reducir a medida que **A** aumenta la altura de levante. *Por ejemplo: en la placa de ejemplo, 1,815 kg se pueden elevar a 4,775 mm. Pero, desde 4,775 mm hasta 5,230 mm la capacidad se reduce de 1,815 kg a 1,745 kg.*

La capacidad de carga disminuye a medida que el centro de la carga **B** aumenta. *Por ejemplo: en la placa de ejemplo se pueden cargar 1,815 kg si el centro de la carga mide 600 mm. Pero si el centro de la carga aumenta a 750 mm, la capacidad se reduce de 1,815 kg a 1,450 kg.*



| Units of measure, kg/mm(lb/in) Capacity with Mast Vertical | | | |
|---|------------|----------|--|
| Capacity | A | B | |
| kg (lb) | mm (in) | mm (in) | |
| 1745 (3850) | 5230 (206) | 600 (24) | |
| 1815 (4000) | 4775 (188) | 600 (24) | |
| 1385 (3050) | 5230 (206) | 750 (30) | |
| 1450 (3200) | 4775 (188) | 750 (30) | |

Precaución: No se puede aumentar la capacidad de carga si el centro de la carga es inferior al que se especifica en la placa de capacidad.

Nota: La normativa ANSI/ITSDF B56.1 exige que todos los datos se muestren primero en unidades métricas y luego en unidades de EE. UU.

! Conozca los peligros

PESO DEL MONTACARGAS

Las plataformas, elevadores y algunos pisos tienen capacidad limitada. Consulte el peso de su montacargas en la placa de capacidad. Acuérdesse de sumarle el peso de la carga que lleva en las horquillas. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.

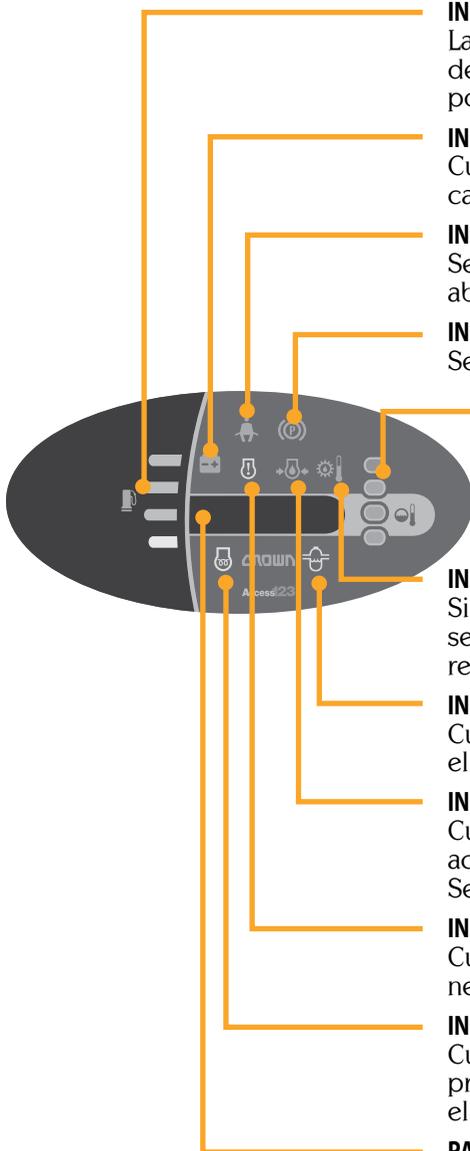
TIPO DE MONTACARGAS

No está permitido el uso de algunos montacargas en zonas donde haya algún riesgo de incendio. Controle las zonas clasificadas. *Por ejemplo: no debe conducir un montacargas de clase LP o D en una zona restringida a montacargas LPS o DS.*

DATOS DE LOS ACCESORIOS

Si un accesorio de su montacargas no coincide con lo especificado en la placa de capacidad, no use el equipo. La placa de capacidad podría ser incorrecta. Informe el problema a su supervisor.

Display



INDICADORES DE COMBUSTIBLE

Las barras verdes iluminadas indican el nivel aproximado de combustible. La barra ámbar indica que queda poco combustible.

INDICADOR DEL ALTERNADOR

Cuando se ilumina este símbolo significa que el sistema de carga necesita una intervención técnica.

INDICADOR DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Se ilumina cuando conecta la llave para recordarle que debe abrocharse el cinturón de seguridad.

INDICADOR DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Se ilumina cuando se activa el freno de estacionamiento.

INDICADOR DE TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE

Una luz ámbar indica que el sistema se está sobrecalentando. Una luz roja indica que el sistema se sobrecalentó. Estacione y apague el montacargas. Se requiere mantenimiento.

INDICADOR DE TEMPERATURA DE LA TRANSMISIÓN

Si este símbolo se ilumina, significa que la transmisión se sobrecalentó. Estacione y apague el montacargas. Se requiere mantenimiento.

INDICADOR DE AGUA EN EL COMBUSTIBLE (Diésel)

Cuando se ilumina este símbolo significa que se debe drenar el agua del filtro de combustible. Avise a su supervisor.

INDICADOR DE LA PRESIÓN DEL ACEITE

Cuando se ilumina este símbolo significa que la presión del aceite del motor es baja. Estacione y apague el montacargas. Se requiere mantenimiento.

INDICADOR DEL MOTOR

Cuando se ilumina este símbolo significa que el motor necesita una intervención técnica.

INDICADOR DE ESPERAR PARA ARRANCAR (Diesel)

Cuando se ilumina este símbolo significa que el motor se está precalentando. Espere a que se apague la luz para arrancar el motor.

PANEL DE DISPLAY

Si escucha un pitido, consulte el panel de display para obtener instrucciones u otra información.

Encendido y apagado



INTERRUPTOR DE LLAVE

- Gire la llave en sentido horario desde el punto rojo al amarillo para arrancar el motor. Compruebe que la alarma del asiento y todos los indicadores funcionen.
- Suelte la llave para que vuelva a la posición de ENCENDIDO (punto verde).
- Gire la llave en sentido antihorario hasta la posición de APAGADO (punto rojo) para apagar el equipo. Siempre que deje de usar el montacargas, coloque la llave en la posición de APAGADO. Active el freno de estacionamiento.



DESCONEXIÓN DE EMERGENCIA (opción LPS y DS)

En caso de emergencia, gire el botón de desconexión de emergencia en sentido antihorario hacia la posición de APAGADO.



Conozca los peligros

ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

No inhale los gases de escape del motor. Contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro. Puede dejarlo inconsciente o incluso matarlo sin que se de cuenta.

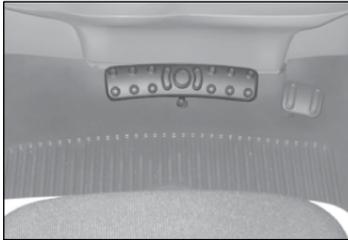
No utilice el montacargas en lugares sin ventilación donde los gases de escape puedan acumularse.

Frenado



FRENO DE SERVICIO

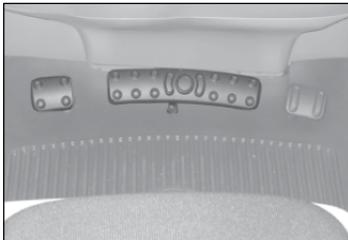
El montacargas contará con uno o dos pedales de freno de servicio. El montacargas frenará más rápido mientras más presione el freno. Use el freno en casos de emergencia, en rampas o en zonas congestionadas.



PEDAL DE FRENO ÚNICO

El pedal grande es el pedal de avance lento o freno. Pise el pedal hasta el fondo para frenar al máximo. Si lo presiona parcialmente mientras también pisa el acelerador, podrá desplazarse a una velocidad más lenta de forma controlada o “avance lento”.

Precaución: En pendientes, el equipo podría moverse antes de que comience la marcha.



OPCIÓN CON 2 PEDALES

El pedal más pequeño (izquierdo) es el pedal de avance lento o freno. Pise el pedal hasta el fondo para frenar al máximo. Si lo presiona parcialmente mientras también pisa el acelerador, podrá desplazarse más lento de forma controlada o “avance lento”.

El pedal central grande solo permite frenar. Cuando están pisados completamente, ambos pedales proporcionan la misma fuerza de frenado.

Nota: Con ambas opciones de pedales, si quiere obtener el mayor rendimiento de cualquier operación hidráulica debe usar la velocidad máxima del motor (con el pedal de avance lento o freno).

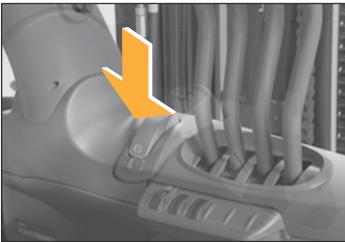


PALANCA DE FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Desplace la palanca del freno de estacionamiento hacia el asiento para activarlo.

Apriete la palanca y muévala en dirección opuesta al asiento para quitar el freno de estacionamiento.

Antes de bajarse del montacargas, asegúrese de poner el freno de estacionamiento y de que el equipo no se mueva. Si no lo hace, sonará la alarma.



FRENO DE POTENCIA DE ESTACIONAMIENTO ACTIVADO

Para activar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento hacia el asiento.

Antes de bajarse del montacargas, asegúrese de poner el freno de estacionamiento y de que el equipo no se mueva. Si no lo hace, sonará la alarma.



FRENO DE POTENCIA DE ESTACIONAMIENTO DESACTIVADO

Para desactivar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento hacia el lado opuesto del asiento.

! Conozca los peligros

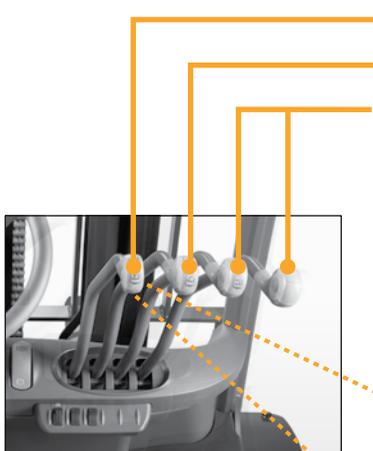


ASEGÚRESE DE QUE LOS FRENO FUNCIONAN

Pruebe el freno de su montacargas cuando comienza su jornada de trabajo. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.

Si la distancia de frenado es demasiado grande para detenerse de forma segura, no conduzca el montacargas. Ponga el freno de estacionamiento y comunique el problema a su supervisor.

Elevación o descenso, inclinación y accesorios



Palanca de elevación o descenso

Palanca de inclinación

Palancas de los accesorios (opcional)

FUNCIONAMIENTO DE LAS PALANCAS HIDRÁULICAS

Si mueve una palanca hacia usted, en sentido opuesto al mástil, sucederá la acción indicada por el símbolo que está encima de la palanca. Si mueve la palanca en sentido contrario, en dirección al mástil, obtendrá el resultado opuesto que indica el símbolo superior.

La velocidad de ejecución será mayor mientras más aleje la palanca de su posición neutral.



Por ejemplo: mueva la palanca de elevación o descenso hacia usted para elevar las horquillas como muestra el símbolo. Para bajarlas, empuje la palanca hacia delante, es decir, aléjela de usted.

INTERBLOQUEO DE LA ELEVACIÓN Y LA INCLINACIÓN

El interbloqueo de elevación e inclinación limitará la elevación, si el mástil está inclinado hacia delante a más de 2°. Para continuar con la elevación, vuelva a colocar el mástil en posición vertical.

Cuando las horquillas están elevadas, se limita la inclinación hacia delante del mástil.

Nota: Si quiere obtener el mayor rendimiento de cualquier operación hidráulica debe usar la velocidad máxima del motor (con el pedal de avance lento o freno).



Conozca los peligros

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR EL EQUIPO

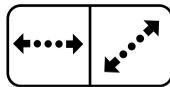
Las capacidades indicadas en la placa de capacidad del montacargas se refieren a cargas centradas y niveladas. Sea muy cuidadoso cuando incline la carga. (Esto también es válido para otros accesorios u opciones del equipo, como el desplazador lateral, la pinza para cajas, el tirador-empujador, etc.)

Reposabrazos opcional



REPOSABRAZOS OPCIONAL

Regule el reposabrazos para que pueda utilizar por completo las palancas hidráulicas.



Levante la palanca de elevación o descenso para levantar o bajar el reposabrazos.

Levante la palanca de inclinación hacia delante o atrás para desplazar el reposabrazos hacia delante o hacia atrás.

Asegúrese de que el reposabrazos esté fijo en su lugar.

Nota: No realice ningún ajuste mientras conduce el equipo.



BOCINA

El reposabrazos contiene un botón de bocina. Úsela para advertir a los peatones y otros conductores.

Utilice la bocina cuando salga de un pasillo, o llegue a una intersección o un cruce.

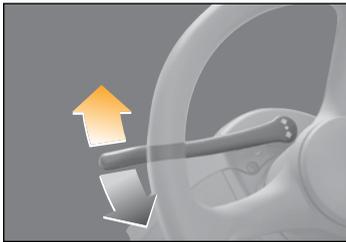
Desplazamiento



ANTES DE EMPEZAR A CONDUCIR

Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo.

Regule la posición del asiento del operador y el volante hasta sentirse cómodo. Asegúrese de que pueda utilizar los controles por completo.



VELOCIDAD Y DIRECCIÓN DEL DESPLAZAMIENTO

Para desplazarse en dirección de las horquillas, mueva el control de dirección hacia el mástil y aléjelo de usted. Para desplazarse en dirección de la unidad de potencia (horquillas atrás), mueva el control de dirección hacia usted.

Puede controlar la velocidad de marcha con el acelerador que hay en el suelo (pedal derecho). Cuanto más lo presione, más rápido se desplazará el montacargas.

Para poder seleccionar la dirección de desplazamiento, debe colocar el control de dirección en posición neutral cuando se sienta.

Nota: Para obtener el mayor rendimiento de cualquier operación hidráulica debe acelerar al máximo (con el pedal de avance lento o freno pisado).

EVITE QUE SE DAÑE EL MONTACARGAS CUANDO CAMBIE LA DIRECCIÓN DE DESPLAZAMIENTO

Si intenta cambiar la dirección de desplazamiento cuando circula a una velocidad alta, el equipo se puede dañar.

No cambie la dirección de desplazamiento hasta que la velocidad del equipo se reduzca a 5 mph o menos.

CONTROL DE INVERSIÓN OPCIONAL

Con esta opción, su empresa puede establecer un rango de velocidad en el que el montacargas cambiará la dirección de desplazamiento.

Use el freno de servicio para desacelerar o detener el equipo.



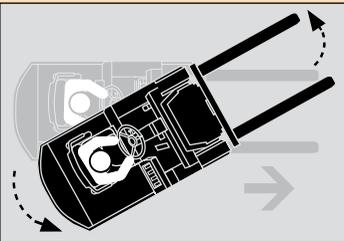
Conozca los peligros



REDUZCA LA VELOCIDAD POR DERRAMES O PISOS MOJADOS

Los derrames de polvo o líquido pueden hacer que el suelo esté resbaladizo. Desacelere para no perder el control de la dirección y el frenado. Tenga cuidado y permita una mayor distancia de frenado.

No conduzca sobre objetos que se encuentren en el piso.



RADIO DE GIRO DE LA UNIDAD DE POTENCIA

Tenga cuidado si gira mientras se desplaza en dirección de las horquillas. La unidad de potencia girará en la dirección contraria. Asegúrese de que cuenta con suficiente espacio y vigile que nadie se acerque al área.

CONOZCA LOS PELIGROS EXTERIORES (consulte la página 30)

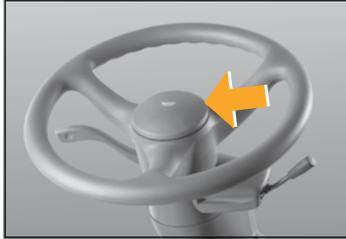
Para usar este montacargas en exteriores, se requiere incluso más cuidado, en especial cuando se trabaja sobre gravilla, superficies no pavimentadas, terrenos irregulares o cuando hay nieve, hielo o agua.

EVITE QUE EL EQUIPO SE DAÑE

Antes de cambiar la dirección de desplazamiento, reduzca la velocidad a 5 mph o menos.

Continúa en la página siguiente...

Desplazamiento continuación



BOCINA

Presione el centro del volante para hacer sonar la bocina. Úsela para advertir a los peatones y otros conductores.

Utilice la bocina cuando salga de un pasillo, o llegue a una intersección o un cruce.

Nota: El montacargas puede estar equipado con un botón de bocina opcional en el manubrio de control del poste trasero.



Conozca los peligros

MIRE POR DÓNDE CONDUCE

Las distracciones durante la conducción pueden provocar accidentes graves o incluso mortales.

- No utilice teléfonos móviles u otros dispositivos similares al conducir el montacargas.
- Conduzca en la dirección que le ofrezca la mejor visibilidad.

Esta página
se dejó en
blanco
a propósito

Control de seguridad diario



REVISE EL EQUIPO ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Debe verificar si el equipo es seguro para usarlo.

1. Inspeccione el montacargas y verifique lo siguiente.

- Compruebe que todas las ruedas y neumáticos estén en buen estado.
- Asegúrese de que todas las luces funcionen bien.
- Compruebe que ambas horquillas estén sujetas y sin doblar, y que no están agrietadas ni muy desgastadas.
- Verifique si las cadenas de levante están dañadas.
- Compruebe que no haya fugas de combustible, aceite o refrigerante debajo del montacargas.
- Busque marcas de desgaste en el cinturón de seguridad.
- Gire la llave hasta la posición TEST. Asegúrese de que la alarma de aviso y todos los indicadores del display funcionen.
- Pruebe la bocina.

Para equipos GLP

- Compruebe que no haya fugas de gas propano. (Olor a gas o escarcha en el cilindro o la válvula de combustible).
- Verifique si las mangueras de combustible están agrietadas o desgastadas.
- Inspeccione si el sistema de combustible y otras partes están dañados.
- Compruebe si el cilindro de propano está instalado y asegurado correctamente.

Cuando levante la tapa del asiento

Incline el volante hacia arriba, quite la bandeja de almacenamiento (si hay) y desplace el asiento y el reposabrazos hacia atrás.

Levante la tapa del asiento hasta que esté abierta. **Nota:** La tapa del asiento se puede caer. Compruebe que los amortiguadores de gas funcionen de forma correcta y sostengan la tapa del asiento con seguridad cuando esté abierta.

Cuando use ruedas infladas con aire

- Revise que no falten tuercas. Quite escombros de la rueda. No conduzca el equipo si las ruedas están dañadas.
- Revise la presión de la rueda. No agregue aire si la presión es baja. Informe del problema a su supervisor.

2. Pruebe el montacargas en una zona sin tráfico.

- Abróchese el cinturón de seguridad.
- Regule la posición del asiento del operador y el volante hasta sentirse cómodo. Asegúrese de que pueda utilizar los controles por completo.
- Pruebe todas las funciones hidráulicas.
- Compruebe que la dirección sea fácil y fluida.
- Verifique la distancia de frenado hacia delante y hacia atrás. El tamaño de la carga y el estado del suelo pueden afectar estas distancias.
- Conduzca el montacargas lentamente en ambas direcciones.
- Conduzca a máxima velocidad en marcha adelante y atrás.
- Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar. Si la distancia de frenado es demasiado larga para detenerse con seguridad, no conduzca el montacargas.

Si parece que algo no está en buen estado, no conduzca el montacargas. Informe el problema a su supervisor.

Puede usar la lista de control que viene con el equipo. Si se usa de forma apropiada, esta lista puede advertir al personal de servicio sobre la necesidad de realizar reparaciones.

Sea un conductor seguro



*El
componente
más
importante
es usted.*



ASEGÚRESE DE ESTAR LISTO PARA CONDUCIR

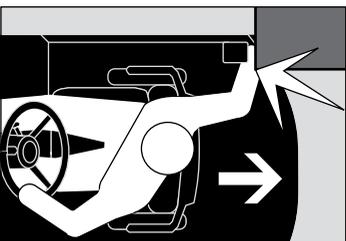
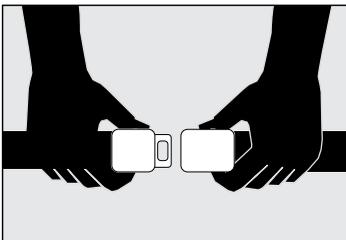
- No use este equipo a menos que esté capacitado y certificado para ello.
- Asegúrese de que sus manos y su calzado estén limpios y secos, y de que su ropa sea adecuada para el trabajo.
- Asegúrese de que comprende el funcionamiento del montacargas y los riesgos que ello implica. No conduzca el montacargas si tiene alguna duda al respecto.
- Conozca las capacidades de su montacargas (peso de la carga, centro de la carga y altura de levante). Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.
- No está permitido el uso de ciertos montacargas en zonas con riesgo de incendio. Asegúrese de que su equipo dispone del tipo de protección contra incendios apropiada para esa zona.

ASEGÚRESE DE QUE EL MONTACARGAS ESTÉ LISTO

- Revise el equipo antes de usarlo. Si no funciona correctamente o si algo está roto, informe el problema a su supervisor. No use el montacargas.
- Asegúrese de que todo el equipamiento añadido a su equipo (monitores, ventiladores, sujetapapeles, etc.) esté colocado de forma que no bloquee su visión o interfiera con la seguridad y operación eficientes.
- Pruebe el freno en una zona abierta. Primero pruébelos a baja velocidad y después más rápido. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.

CUANDO SE BAJE DEL MONTACARGAS

- Detenga el montacargas por completo antes de bajarse.
- Baje las horquillas hasta el suelo. Apague el equipo y ponga el freno de estacionamiento.
- Evite estacionar en una pendiente. Sin embargo, si no tiene otra opción, bloquee las ruedas del montacargas. No estacione nunca en una pasarela.



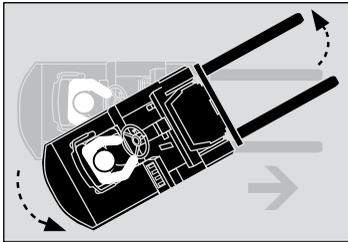
CONDUZCA CON CUIDADO Y ESTÉ ALERTA

- Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo.
- No saque nunca un pie, una mano, la cabeza u otra parte de su cuerpo fuera de la zona del operador, sin importar la velocidad en la que se mueva el equipo. Si un pie o una mano quedan atrapados entre el equipo y un objeto fijo, podrían ser aplastados o incluso seccionados.
- Mantenga las manos sobre los controles y los pies en los pedales.
- Conduzca en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad. Mire por dónde circula y desacelere en las zonas congestionadas.
- Circule lento sobre suelos húmedos o resbaladizos. No pase por encima de objetos.
- Desplácese con las horquillas cerca del suelo y el mástil inclinado hacia atrás. Apoye la carga contra el respaldo (superficie vertical de las horquillas).
- Antes de cambiar la dirección de desplazamiento, mire el lugar hacia donde se dirige.
- Compruebe si tiene espacio suficiente para circular y girar. Verifique si hay obstáculos elevados.
- Reduzca la velocidad cuando gire.
- Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos suavemente y de una manera moderada y uniforme.
- Compruebe los espacios disponibles antes de subir o bajar las horquillas o la carga.
- Tenga mucho cuidado al conducir el montacargas en una zona en la que haya riesgos de que se caigan objetos.

Continúa en la página siguiente...

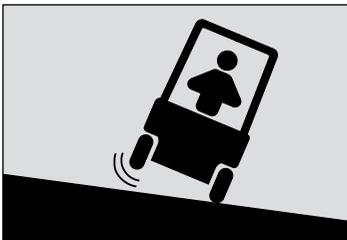
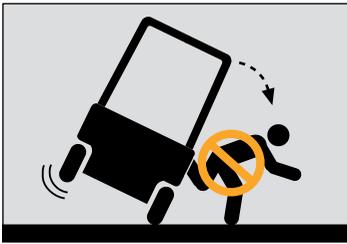
Sea un conductor seguro

continuación



TENGA CUIDADO CON OTRAS PERSONAS

- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Utilice la bocina cuando llegue a una intersección o un cruce.
- Tenga cuidado de no atrapar ni aplastar a nadie. *Por ejemplo: no conduzca hacia nadie que se encuentre delante de un objeto fijo.*
- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de potencia.
- Nunca permita que haya pasajeros en el montacargas.
- Mantenga a otras personas lejos del equipo cuando esté trabajando. No permita que nadie se coloque encima o debajo de la carga o las horquillas.
- No permita que nadie maneje su montacargas a menos que esté capacitado y autorizado para hacerlo.
- Nunca suba a nadie en las horquillas a menos que cuente con una plataforma aprobada. Aún así, sea muy cuidadoso:
 - Use una plataforma de seguridad aprobada e instálela de forma segura.
 - Asegúrese de que el mecanismo de elevación funcione de forma correcta.
 - Mantenga el respaldo de carga en posición vertical (no lo incline cuando esté elevado).
 - Asegúrese de que el montacargas esté en punto muerto y de que el freno esté puesto.
 - Suba y baje lentamente.
 - Esté atento a obstáculos por encima del operador.
 - Asegúrese de que pueda ver y escuchar a la persona que está elevando.
 - No transporte a nadie sobre la plataforma de un lugar a otro.



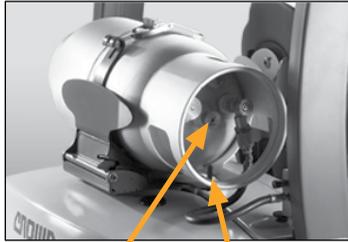
EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

- Quédense en el montacargas. No intente saltar de un montacargas de conductor sentado mientras esté en movimiento o si se cae por algún lugar.
- Manténgase alejado del borde de los muelles y de las rampas.
- Compruebe que los puentes y las pasarelas sean seguros. Compruebe que las ruedas del remolque estén calzadas o que el remolque esté sujeto al muelle. Revise las capacidades. Asegúrese de que el montacargas cargado no sea demasiado pesado para el área por donde circula.
- Asegúrese de que la carga que está transportando sea estable. Separe las horquillas tanto como sea posible y centre la carga. Introduzca las horquillas por debajo de la carga, tanto como sea posible. Tenga especial cuidado con las cargas demasiado largas, altas o anchas. Estas son menos estables.
- Use la inclinación hacia delante solo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo. Para recoger o colocar una carga, incline las horquillas levemente. Cuando suba o baje una carga de un estante, mantenga el respaldo de carga en posición vertical o ligeramente inclinado hacia atrás.
- Cuando mueva cargas por pendientes o rampas, conduzca con las horquillas mirando hacia arriba. Si el equipo no está cargado, conduzca con las horquillas mirando hacia abajo. Desacelere y no gire nunca cuando pase por una rampa o pendiente.

OPERACIONES AL AIRE LIBRE

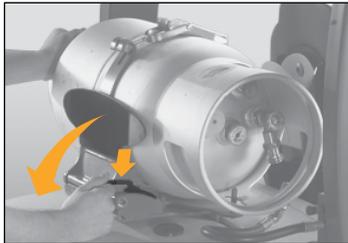
- Reduzca la velocidad cuando circule por carreteras o superficies resbaladizas.
- Procure no circular por lugares inundados o donde haya baches, agujeros o materiales sueltos que puedan causar que el equipo vuelque o gire bruscamente.
- No conduzca el equipo por suelos con poca resistencia ni por arcenes, puesto que también podrían tener poca resistencia y hundirse.
- Manténgase alejado de bordillos, rieles y cunetas.
- Cuando entre en un edificio, verifique los límites de peso del suelo.

Repostaje, propano (GLP)



PIN DE POSICIONAMIENTO

**VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN
DE COMBUSTIBLE**



ANTES DE QUITAR EL CILINDRO DE GLP

1. Ponga el freno de estacionamiento antes de bajarse del montacargas.
2. Con el motor en marcha, cierre la válvula de alimentación de combustible del cilindro (gírela en el sentido de las agujas del reloj). Cuando se detenga el motor, gire el contacto a la posición de APAGADO y desconecte la manguera de combustible del cilindro.

SOPORTE DEL TANQUE ABATIBLE

1. Presione hacia abajo la palanca de desbloqueo que hay en el lado del soporte basculante del tanque.
2. Sostenga el tanque con firmeza y bájelo con cuidado a la posición inferior.
3. Suelte la correa del tanque y quite el cilindro.

Precaución: No use el montacargas con el tanque en la posición inferior.



SOPORTE BASCULANTE DEL TANQUE

1. Baje la palanca de desbloqueo. Tire del manubrio de control para quitar el tanque. Asegúrese de que el soporte del tanque esté fijo en la posición externa.
2. Retire el pasador de bloqueo naranja para bajar el tanque. Asegúrese de que el soporte del tanque esté fijo en la posición inferior completa.
3. Suelte la correa del tanque y quite el cilindro.



Precaución: No use el montacargas con el tanque en la posición inferior.



Continúa en la página siguiente...

Repostaje, propano (GLP) continuación

CUANDO INSTALE UN CILINDRO DE GLP

1. Coloque un cilindro del tamaño y tipo correctos en el soporte del tanque. El pasador de posicionamiento debe pasar por el orificio del collar del cilindro.
2. Apriete la sujeción del tanque teniendo cuidado de no atraparse los dedos. Si el equipo tiene la opción correspondiente, vuelva a colocar el soporte basculante en la posición vertical. Asegúrese de que el tanque y el soporte estén asegurados con firmeza.
3. Conecte la manguera de combustible al cilindro y abra la válvula de alimentación de combustible **LENTAMENTE** para que la presión se nivele de forma gradual e impedir que se cierre la válvula de retención de exceso de caudal.
4. Verifique si hay fugas. Si cree que hay fugas, cierre la válvula de alimentación de combustible y avise a su supervisor.



Conozca los peligros



DANGER



Propane gas can cause a fire or even an explosion. Do not try to install, remove, refill or service a propane cylinder unless you are trained and authorized.

Never smoke or have an open flame around propane. See mounting bracket for allowable cylinder size.

Locating pin must fit through hole in cylinder collar to maintain proper position.

If gas odor is detected or frost appears, turn off engine, close cylinder valve and contact supervisor or service department.

971-A

LOS CILINDROS DE PROPANO PUEDEN SER PELIGROSAS

El gas propano puede provocar un incendio o explosión.

- No instale, quite, rellene o arregle un cilindro de propano si no está capacitado y autorizado para ello.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las zonas donde haya propano.

- Su empresa debe proporcionarle un lugar ventilado donde sea seguro realizar el mantenimiento y almacenar los cilindros de propano.
- Antes de empezar el mantenimiento del sistema de combustible, desconecte la batería del montacargas.
- Utilice equipo de protección personal adecuado.
- Los cilindros de propano son pesados. Pida ayuda.
- los cilindros no deben sobresalir del montacargas.
- Cuando el equipo no esté en uso, cierre la válvula de combustible.
- Si siente olor a gas o hay escarcha en el cilindro o la válvula, apague el motor y cierre la válvula de alimentación de combustible. Comuníquese con su supervisor o con el departamento de servicio.
- Use combustible fabricado de acuerdo con la especificación “HD-5” de la Asociación Nacional de Procesadores de Gas (National Gas Processors Association).
- Para recargar el combustible de los equipos con garrafas de gas LP extraíbles o intercambiables, se debe quitar el cilindro de gas LP con anterioridad. La recarga se debe realizar de acuerdo con la normativa NFPA 58, 8.1.2.10 (ROP-28).
- Para obtener más información sobre cómo manipular y almacenar con seguridad el gas propano (GLP), consulte el folleto 58 de la Asociación Nacional contra la Prevención de Incendios (National Fire Protection Association).

Repostaje, diésel



CUANDO USE COMBUSTIBLE DIÉSEL

1. Baje las horquillas y ponga el equipo en NEUTRAL.
2. APAGUE el equipo y ponga el freno de estacionamiento.
3. Quite la tapa de combustible y llene el tanque lentamente. No llene el tanque hasta arriba.
4. Cambie la tapa de combustible.

Si se derrama combustible, limpie el combustible excedente y lave el área con agua.

Nota: No permita que el equipo se vuelva lento o se quede sin combustible. Puede que se vuelva difícil arrancar el equipo o que se dañen los componentes.

Llene el tanque de combustible hasta el fondo para evitar la condensación, corrosión y contaminación del combustible.

Conozca los peligros



CUANDO RECARGUE LOS EQUIPO DE COMBUSTIBLE DIÉSEL

El combustible diésel puede provocar un incendio o explosión.

- Su empresa debe proporcionarle un lugar ventilado donde sea seguro recargar combustible al equipo.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las zonas donde haya diésel.
- No llene el tanque hasta arriba. Cuando el combustible se calienta, se expande y puede derramarse.

Ruedas infladas con aire



CUANDO USE RUEDAS INFLADAS CON AIRE

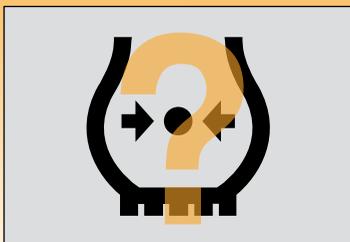
Antes de conducir, revise que las ruedas estén bien infladas. La presión nominal de la rueda se muestra arriba de la rueda y en la etiqueta de datos de la rueda.

Verifique las ruedas desde una posición orientada hacia el área de contacto de la rueda. Use un medidor de agarre largo para mantener su cuerpo lejos del lado de la rueda.



Nota: No agregue aire si la presión de la rueda es baja. Debe estar capacitado y autorizado para inflar las ruedas. Informe el problema a su supervisor.

⚠ Conozca los peligros



REVISE LA PRESIÓN DE LA RUEDA

La presión baja de la rueda puede reducir la estabilidad y causar que el equipo vuelque.

- Cada vez que compruebe la presión de las ruedas, revise que no estén dañadas.
- Verifique la presión de las ruedas desde una posición orientada hacia el área de contacto de la rueda, no desde un lado.
- Quite escombros del área de contacto de la rueda.
- No conduzca el equipo si las ruedas están dañadas o tienen presión baja.

Etiquetas de advertencia



CADA ETIQUETA DE ADVERTENCIA DEL MONTACARGAS ES IMPORTANTE

Obsérvelas y téngalas en cuenta para protegerse a usted mismo y a los demás.

⚠ DANGER

Flammable LP Gas
Severe injury by fire or even explosion is possible.
You must be trained before servicing LP trucks or cylinders. See service manual.

⚠ WARNING

Lifting people without a proper platform could cause a fall or other serious injury. Platform must be built and used as specified in OSHA 1910.178 and ANSI-B56.1.

⚠ WARNING

Stay clear of all moving parts.
Moving parts can cut or crush hands, feet, arms or legs.

⚠ DANGER

Propane gas can cause a fire or even an explosion. Do not try to install, remove, refill or service a propane cylinder unless you are trained and authorized.
Never smoke or have an open flame around propane. See mounting bracket for allowable cylinder size. Locating pin must fit through hole in cylinder collar to maintain proper position.
If gas odor is detected or frost appears, turn off engine, close cylinder valve and contact supervisor or service department.

⚠ WARNING

Standing or riding on the forks can cause a fall. You can be seriously injured or killed.
Never stand or ride on forks for any reason.

⚠ WARNING

Falling objects or lowering forks can cause serious injury or death.
Never stand under the forks.
While servicing, block the forks so they won't fall.

⚠ WARNING

Stay clear of all moving parts.
Moving parts can cut or crush hands, feet, arms or legs.

⚠ WARNING

Passengers could be seriously injured. There is no safe place for them to ride.
No Passengers.

⚠ WARNING

Lifting people without a proper platform can cause a fall and serious injury.
Platform must be built and used as specified in OSHA 1910.178 and ANSI-B56.1.

⚠ WARNING

Passengers could be seriously injured. There is no safe place for them to ride.
No Passengers.

⚠ WARNING

⚠ WARNING

Tilting mast forward when forks are raised and loaded can tip the truck over causing injury or death.
Do not tilt elevated load forward unless it is over a stack.

⚠ DANGER

In case of tip-over
Follow these instructions:

Don't jump!

Hold on tight

Brace feet

⚠ WARNING

You can tip this truck over if you turn too sharply for the conditions around you.
Don't risk injury or death.
Slow down when turning.

Buckle seat belt

⚠ WARNING

Unsupported loads can fall. The operator can be pinned or crushed.
Attached Load Backrest Extension if the load presents a hazard.

8385-A

crown.com

Todos los derechos reservados bajo los acuerdos internacionales y panamericanos acerca de los derechos de autor
Derechos de autor 2008 Crown Equipment Corporation

*Este manual del operador
contiene información
sobre todos los modelos
de la serie C-5 plus,
algunas opciones y
accesorios. Puede que
algunas ilustraciones o
indicaciones no se apliquen
a su montacargas.*



Usted es el componente más importante.